

## ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená v zmysle § 269 zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov

### Článok I. – Zmluvné strany

Zmluvná strana 1 : **MESTO TRENČÍN**

Mierové námestie 2, 911 64 Trenčín

zastúpené: Mgr. Richardom Rybníčkom, primátorom mesta

IČO: 00312037

DIČ: 2021079995

bankové spojenie: DEXIA banka Slovensko, a.s. regionálna pobočka  
Trenčín

číslo účtu : 0600536001/5600

Zmluvná strana 2: **BERGER.BROS, s.r.o.**

adresa: Mostná 60, 949 01 Nitra

v zastúpení: Mgr. Milan Berger – konateľ

Mgr. Rastislav Berger - konateľ

IČO: 36 559 211

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Nitra, Oddiel: Sro,  
vložka č. 14664/N

číslo účtu: 6622753004/1111

bankové spojenie: UniCredit Bank

### Článok II. – Predmet zmluvy a miesto plnenia

1. Predmetom tejto zmluvy je spolupráca zmluvných strán súvisiaca s prípravou podujatia konaného na mestskom verejnom priestranstve v konkrétnom termíne.
2. Pod spoluprácou sa rozumie spoločné plánovanie podujatí a ich konkrétna realizácia na mestskom verejnom priestranstve v danom termíne. Takáto spolupráca je v súlade so schváleným VZN č. 8/2006 – Zásady nakladania s finančnými prostriedkami Mesta Trenčín, v zmysle zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a v súlade s rozpočtom na rok 2011 a spočíva v tom, že zmluvné strany spoločne zrealizujú na mestskom verejnom priestranstve podujatie. Formu plnenia pre obe strany určuje čl. III tejto zmluvy.

### Článok III. – Forma plnenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvná strana 2 zrealizuje podujatie pod názvom :  
JOJ v meste  
na mestskom verejnom priestranstve :  
Mierové námestie podľa priloženej mapy  
s termínom konania: 25. septembra 2011.

Zmluvná strana 2 bude pri tejto realizácii vystupovať ako organizátor podujatia a zmluvná strana 1 bude pri tejto realizácii vystupovať ako spoluorganizátor podujatia, resp. spolupracujúci subjekt. Pri propagácii podujatia sa budú preto používať nasledovné formulácie:

- a) Podujatie organizuje zmluvná strana 2 v spolupráci s Mestom Trenčín alebo
- b) Organizátor podujatia: Zmluvná strana 2, Spoluorganizátor: Mesto Trenčín

2. Zmluvná strana 2 je povinná dodať zmluvnej strane 1:
  - podrobný popis a harmonogram podujatia s označením názvu podujatia a s rozpisom jednotlivých plánovaných aktivít, času a miesta ich konania
  - mapový náčrt situácie s rozmiestnením infraštruktúry s ohľadom na potrebný záber verejného priestranstva a možné dopravné obmedzenia (plánované umiestnenie stanov, stánkov, pútačov, premietacieho plátna, vytvorenie koridorov, umiestnenie zdrojov elektrickej energie, vody a pod.),

a to v termíne najneskôr 10 kalendárnych dní pred začiatkom podujatia (ďalej len termín rezervácie kapacít).

Tieto podklady tvoria **neoddeliteľnú prílohu k tejto zmluve**, bez ktorej zmluva nie je účinná. Zároveň budú spolu s touto zmluvou slúžiť ako podklad pre Oznámenie o konaní verejného kultúrneho podujatia v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. a VZN č. 4/2005 o vystavenie **Akceptačného listu** (vydáva Kancelária primátora) a pre vydanie **Súhlasu so záberom verejného priestranstva** (vydáva útvar životného prostredia a dopravy MsÚ v Trenčíne). V tejto veci je za Mesto Trenčín zodpovednou kontaktnou osobou : Katarína Martinková, kancelária primátora MsÚ.

3. O každej prípadnej zmene v plánovaných aktivitách po termíne rezervácie kapacít (viď bod 2) musí zmluvná strana 2 v záujme úspešného priebehu organizácie podujatia informovať zmluvnú stranu 1 **bezodkladne**, pričom zmluvná strana 1 nezaručuje naplnenie dodatočných požiadaviek, ktoré by išli nad rámec v riadnom termíne rezervácie dojednaných kapacít potrebných k zabezpečeniu zmluvných podmienok uvedených v bode 4.
4. Zmluvná strana 1 sa v zmysle požiadaviek zmluvnej strany 2 zaväzuje na vlastné náklady zabezpečiť nasledujúce činnosti :

- zabezpečenie priestoru Mierového námestia
- zabezpečenie prípojky elektrickej energie v rozsahu existujúcich prípojok
- súčinnosť a podporu podujatia mestskou políciou
- súčinnosť pri vybavovaní povolení s organizovaním akcie spojených
- vstup organizátorských vozidiel do pešej zóny, v nevyhnutnej miere pre potreby podujatia


- prístupenie priestorov Mestskej veže
  - zabezpečenie prípojky na internet
5. Zmluvná strana 2 je v prípade potreby povinná zabezpečiť si individuálne, na vlastnú zodpovednosť a náklady dodržanie hygienických a zdravotných požiadaviek v zmysle príslušných zákonov (podľa charakteru podujatia môže ísť o požiadavky na hygienu ambulantného predaja potravín, zabezpečenie zdravotníckeho, prípadne požiarneho dozoru, prítomnosť príslušníkov dopravných zložiek Polície SR, atď.). Za porušenie týchto povinností nesie zmluvná strana 2 ako organizátor podujatia **plnú zodpovednosť**.
  6. Zmluvná strana 2 zodpovedá za škodu ktorá vznikne zmluvnej strane 1 alebo tretím osobám.
  7. Zmluvná strana 2 je oprávnená využívať plochu zabratého verejného priestranstva ako dočasný reklamný priestor pre propagáciu vlastnej značky bezodplatne po celú dobu trvania zmluvného vzťahu, avšak iba so súhlasom zmluvnej strany 1. Zmluvná strana 2 je povinná predložiť zmluvnej strane 1 na odsúhlasenie zoznam vlastných reklamných pútačov, ktoré plánuje počas podujatia použiť, ich plánovanú veľkosť, obsah a počet. Bez *Súhlasného stanoviska k umiestneniu reklamy*, ktoré bude tvoriť prílohu tejto zmluvy, nie je táto zmluva účinná. Zodpovedná kontaktná osoba za Mesto Trenčín : Katarína Martinková, Kancelária primátora MsÚ Trenčín.
  8. Reklamný priestor na ploche zabratého verejného priestranstva je zmluvná strana 2 oprávnená postúpiť aj tretím osobám, avšak maximálne na dobu trvania podujatia a iba na základe písomného *Súhlasného stanoviska k umiestneniu reklamy*. Ten zmluvná strana 1 vydá po preukázaní vzájomných zmluvných záväzkov zmluvnej strany 2 s tretími stranami, ktoré preukážu, že výmenou za umiestnenie reklamy tretích subjektov je sponzorský finančný príspevok na podujatia uvedené v predmete tejto zmluvy. V opačnom prípade je zmluvná strana 1 oprávnená postupovať voči zmluvnej strane 2 ako voči subjektu, ktorý realizoval na majetku mesta nepovolenú reklamu a odstúpiť od zmluvy.
  11. Zmluvná strana 2 je povinná zachovať označenie priestoru konania podujatia reklamným bannerom Mesta Trenčín, a to po celú dobu trvania tohto zmluvného vzťahu, pokiaľ sa nedohodne inak. Za jeho dodanie zodpovedá kontaktná osoba : Katarína Martinková, Kancelária primátora, MsÚ Trenčín
  12. Zmluvná strana 2 je povinná po uskutočnenom podujatí vierohodne preukázať zmluvnej strane 1 využívanie priestorov v súlade s režimom odsúhlaseným podľa tejto zmluvy – napríklad fotodokumentáciou, videozáznamom z podujatia a pod.
  13. Nenaplnenie niektorej z podmienok tejto zmluvy zmluvnou stranou 2 bude viesť k riziku neuzatvorenia zmluvy v prípade záujmu zmluvnej strany 2 o spoluprácu s Mestom Trenčín v budúcnosti.

#### **Článok IV. – Spoločné ustanovenia**


1. Zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých obdrží zmluvná strana 1 dve vyhotovenia a zmluvná strana 2 jedno vyhotovenie.

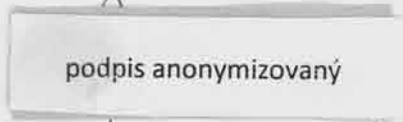
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť nadobudne v deň nasledujúci po dni, v ktorom bude dodatok zverejnený v súlade s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka.

V Trenčíne dňa: ..... - 7 - 10 - 2011

  
podpis anonymizovaný  
Mgr. Richard Rybníček, primátor

V Trenčíne dňa: ..... 23 - 9 - 2011

  
podpis anonymizovaný  
Mgr. Milan Berger, berger.bros, s.r.o.

  
podpis anonymizovaný  
Mgr. Rastislav Berger, berger.bros, s.r.o.

berger.bros  berger.bros, s.r.o. ④  
Mostná 60, 949 01 Nitra  
IČO: 36 559 211  
IČ DPH: SK2021021010